

# UN REGISTRO DI PROTOCOLLO PER IL FUTURO?



**InterPARES 3 Project**  
International Research on Permanent Authentic Records in Electronic Systems  
TEAM Catalonia



Associació d'Arxivers  
Gestors de Documents  
de Catalunya

Ajuntament  de Terrassa

Joan Soler i Jiménez  
Arxiu Històric de Terrassa  
12 aprile 2011





# Un problema legale

- **Spagnola:**

- Ley 30/1992

- Ley de propiedad intelectual de las bases de datos (2001)

- Ley 11/2007

- Esquema Nacional de Interoperabilidad (2009)

- **Catalana:**

- Decret 160/1994

- Decret 56/2009

**Ambiguità**

# Dove sono i documenti?



## **InterPARES 3 Project**

International Research on Permanent Authentic Records in Electronic Systems

TEAM Catalonia

# RP come documento

- **RP = Documento.**
- Entità dinamica e interattiva.
- Unità documentale composta
- Composta da registrazioni
- Tavola di relazioni.

## Oggetto Digitale

(Base di Dati)

Dati strutturati

1/n tavole di relazioni

Vincoli fra tavole

Formato dei dati

Metadati struttura e contesto

Metadati PREMIS e METS

# Registrazioni come documenti

- **Ogni registrazione**
- *Records* in fieri?
- Manifestazione volontà = servizio = RP come documento.
- Manifestazione volontà = azione documentata = registro come documento
- Ricevuta per il cittadino

## Oggetto Digitale (Registrazione)

Dati dalla registrazione

Vincoli fra altre registrazioni

Formato dei dati

Metadati struttura e contesto

Metadati PREMIS e METS

# Documenti presentati

- Documenti presentati (dai cittadini).
- Non sono documenti propri dell'Amministrazione che registra.
- Documenti strumentali, probatori, dispositivi.
- Documenti originali oppure in copia autenticata.
- Documenti che vengono confrontati e certificati dall'Amministrazione.
- Documenti che appartengono al fascicolo che inizia in Registro, e non sempre devono essere conservati.

# Il caso di studio di Terrassa

Ajuntament  de Terrassa



# Caratteristiche RP di Terrassa

- Applicazione informatica dal 1997.
- Base dati nel linguaggio Uniface.
- Interfaccia in Uniface.
- Tavole di relazioni di Oracle.
- Due tracciati principali: Ingresso e Uscita.
- Produzione e sviluppo in proprio.
- Poche modifiche tra il 2003 ed il 2007.

# Problemi tecnici

- Non conformità con la Ley 11/2007.
- Uniface in una vecchia versione e mancanza di conoscenza tecnica.
- Interfaccia “poco” amichevole.
- Necessità tecnologica di conversione di Oracle.
- Software obsoleto.

# Problemi concettuali

- *Temas de registro* = Tipologie di affari.
- Più di 600 codici non archivistici per descrivere le azioni della protocollazione.
- Descrizioni creative, non normalizzate, a volte assurde oppure non effettuate.
- Mancanza di controllo sui documenti elettronici inoltrati dai cittadini.
- Rilevante problema di qualità, di accuratezza e di affidabilità.

# Organizzazione

- **2008-2009:** Inizio dello studio sulle necessità teoriche del Registro di Protocollo ad iniziativa dell'Archivio (progetto InterPARES).
- **2009-2010:** Gruppo di lavoro multidisciplinare archivisti, sviluppatori informatici, operatori dell'ufficio di protocollo, avvocati. Inizio dello studio delle necessità pratiche. 10 persone.

# Tre risultati prodotti

1. *Instrucciones de uso y normativa interna* del RP. (Risoluzione dell'Area di governo, 26 luglio de 2010).
2. Schema delle relazioni concettuali tra i “temas” di RP e il titolario di classificazione (prima riduzione dei 600 codici, a 488). Soluzione ad un punto critico.

Totale temi del registro: **488 temi.**

Totale registrazioni d'ingresso (2008-2010): **248.620 registrazioni.**

Totale registrazioni d'ingresso (2008-2010) senza tema: **13.594 registrazioni.**

Totale registrazioni d'uscita (2008-2010): **194.502 registrazioni.**

Totale registrazioni d'uscita (2008-2010) senza tema: **59.261 registrazioni.**

Codi de Registre	Títol del tema de Registre	Codi QdC	Nom de la sèrie	Notes/ Definició de les sèries	<u>Procediment</u>	<u>Tràmit</u>	<u>Tipologia documental</u>
000000	COPIA			No es pot assimilar a cap codi del QdC perquè es tracta d'una tipologia documental.			X
000COM	INFORMACIO			No hi ha una possible assimilació amb un codi del QdC. Es tracta d'un tema massa general que es transforma en un calaix de sastre.			
01G100	ALTA A LA GUIA DE SERVEIS DE TERRASSA						
01L102	LLICENCIA AMBIENTAL	M114	ACTIVITATS AMBIENTALS	Grup de sèries. Dividir segons els tipus de llicències marcades per la llei 3/1998 però pendent de la nova legislació de medi ambient.	X		
		M115	AUTORITZACIONS AMBIENTALS		X		
		M116	LLICÈNCIES AMBIENTALS A		X		
		M117	LLICÈNCIES AMBIENTALS B		X		
		M118	LLICÈNCIES AMBIENTALS		X		
		M121	AUTORITZACIONS PISCINES		X		
		M122	PERMISOS O COMUNICACIONS		X		

# Registre d'Entrades Oficials i Comunicats

REGISTRE:  - /

GESTOR:

Mitjà:

Data Presentació:

Data Avis Recepció:

DADES TITULAR: NIF:  Nom i Cog.

Càrrec / ...:  Adreça:

REPRESENTANT: NIF:  Nom i Cog.

Càrrec / ...:  Adreça:

DADES DE CONTACTE PER AQUEST FET: Adreça:

E-Mail:  Telèfon:  Fax:

LOCALITZACIÓ DEL FET:

QdC:

Acció:  Tema:   C

Extracte:

Observ.:

Ref. Ext.:

Orígen:

Destí:

Resultat:

CIR. Models

EXP. Sortida

Alt:

Mod:



# Tre risultati prodotti

## 3. Requisiti funzionali per **migliorare applicazione attuale** oppure per una nuova applicazione di RP:

- ◆ *Tracciato di acquisizione dei dati.*
- ◆ *Digitalizzazione e certificazione della documentazione presentata.*
- ◆ *Controllo delle proprietà essenziali: schema di metadati.*
- ◆ *Requisiti tecnici.*
- ◆ *Conservazione a lungo termine.*



REQUERIMENTS FUNCIONALS	ORIGEN	NECESSITAT	OBLIGAT	OPCIONAL	APLICATIU ACTUAL	APLICATIU FUTUR	DEFINICIO DEFINITIVA DEL REQUERIMENT
<b>FORMULARI NECESSARI</b>							
Número d'assentament	Llei 30/1992 (art.38.3)	Identificador únic de cada assentament	Sí	No	Sí	Sí	Número que indiqui l'ordre d'entrada / sortida sense necessitat de ser correlatiu. Ha d'identificar de manera unívoca l'entrada / sortida amb una referència no repetible.
Data, hora i lloc de presentació	Llei 30/1992 (art.38.3)	Reconèixer de manera exacta la data, hora i lloc de presentació de la documentació que cal presentar en un Registre General, però que no implica, encara, el seu enregistrament. És el cas de documentació enviada per correu postal, on la data de presentació s'escau amb la data en què s'ha presentat a l'Oficina de Correus.	Sí	No	Sí	Sí	Data (DD/MM/AAAA), hora (HH/MM/SS) i lloc en què s'ha presentat documentació que caldrà enregistrar. Definir bé els canals que necessitaran d'aquesta dada en el formulari.
Data, hora i lloc de l'enregistrament	Llei 30/1992 (art.38.3) i RD 4/10 (art. 15.2) Esquema Nacional Interoperabilitat	Reconèixer de manera exacta la data i hora en què l'assentament registral s'ha realitzat.	Sí	No	Possible	Sí	Data (DD/MM/AAAA) i hora (HH/MM/SS) en què l'assentament registral s'ha realitzat. Cal que aquesta informació es sincronitzi amb l'hora oficial del Reial

ACCESSIBILITAT I USABILITAT							
Accés per part del ciutadà a la visualització dels documents que ha aportat per via del Registre General i que han de permetre la consecució d'una acció administrativa.	Art. 21 Esquema Nacional Interoperabilitat	Accés complet i immediat als documents aportats a través de mètodes de consulta en línia que permetin la visualització amb tot el detall del seu contingut, la recuperació, còpia, descàrrega en línia en els formats originals i la impressió a paper. El sistema permetrà la consulta durant tot el període de conservació de la signatura electrònica, el segell de temps i les metadades associades als documents aportats.	Sí	No	No	Sí	Permetre l'accés remot als documents aportats (hagin estat digitalitzats o aportats en format electrònic). Caldrà que l'usuari els pugui recuperar mitjançant còpia autèntica. El sistema permetrà la consulta durant tot el període de gestió i conservació de la signatura electrònica associada, el segell de temps i les metadades associades als documents aportats.
Nivell d'accessibilitat AA	W3C	Garantir el nivell d'accessibilitat exigít a la Unió Europea.	Sí	No	No	Sí	Nivell d'accessibilitat AA.

# I dati della registrazione di protocollo in ingresso

- Ley 30/1992, art.38.3
- Decret Generalitat 360/1994, art.5.3
- D.P.R. 445/2000 (legislazione italiana)
- DURANTI, Luciana (1997). *I documenti archivistici. La gestione dell'archivio da parte dell'ente produttore.*
- GAROFALO, Lucilla; GIUVA, Linda (2005). "The Italian Government Digital Protocol Initiative."

## DATI OBBLIGATORI (Rosso: imperativo legale)

Numero di protocollo

Data, ora e luogo di protocollazione (anche la data di presentazione)

Oggetto del documento

Mittente (o rappresentante legale dal mittente) per il documento ricevuto;  
Destinatario per il documento in uscita

**Indicazione del responsabile (ufficio/persona) del procedimento amministrativo (no si identifica ancora il fascicolo di appartenenza, compito di questo responsabile)**

**Descrizione dei documenti inoltrati**

**Classificazione**

**Mezzo di spedizione**

# Implementazione

- **Ottobre-Dicembre 2010:** Implementazione delle modifiche ai “temas de registro” e uso del titolare di classificazione nel RP.
- **Dicembre 2010:** Formazione a più di 600 lavoratori del Comune di Terrassa per presentare le novità.
- **Gennaio 2011:** Attivazione reale delle modifiche concettuali, non di quelle tecniche. Pian piano ...

# Strategie di conservazione per il futuro ...



# “Preservazione”

- Prima di pensare nel futuro:
- Migliorare la qualità e l’accuratezza del prodotto “Registro di protocollo” dal momento della sua produzione.
- Accuratezza + Classificazione = Più Affidabilità.

# Prima scelta ... imperfetta

- Dal 2006 al 2010: un documento PDF annuale con tutte le registrazioni.
- Senza firma digitale.
- Procedura in spazio controllato e *workflow* validato dal segretario, amministratore di sistema e archivista.
- Documento in PDF di più de 800 pagine.
- Senza OCR.
- Tutte le registrazioni, ma incomplete.

Data: 16-02-2009

Llibre Oficial del Registre General de l'Ajuntament de Terrassa

El present fitxer electrònic conté els assentaments efectuats l'any 2008 en el Registre d'entrada de documents i comunicats de l'Ajuntament de Terrassa i els seus organismes autònoms relacionats a continuació:

NOM ENTITAT	TIPUS D'ASSENTAMENTS	TOTAL
AJUNTAMENT DE TERRASSA	COMUNICAT	20771
AJUNTAMENT DE TERRASSA	ENTRADA	88966
GERENCIA MUNICIPAL D'URBANISME	COMUNICAT	36
GERENCIA MUNICIPAL D'URBANISME	ENTRADA	10216
INSTITUT MPAL DE SALUT I BENESTAR SOCIAL	COMUNICAT	2
INSTITUT MPAL DE SALUT I BENESTAR SOCIAL	ENTRADA	5044
INSTITUT MUNICIPAL DE CULTURA I ESPORTS	ENTRADA	1623

El fitxer s'ha tancat en data:

Data: 16-02-2009

NUM.OP	NOM ENTITAT	TIPUS	DATA ENTRADA	DNI TITULAR	NOM TITULAR	
	TIP.DOCUM.	TEMA			GESTOR DESTI	
042838	AJUNTAMENT DE TERRASSA TRAM. DOCUM.	Enllumenat públic	ENTRADA	10-06-2008 10:23:20	0B82846817	ENDESA DISTRIBUCION ELECTRICA SL ENLLUMENAT PÚBLIC
042839	AJUNTAMENT DE TERRASSA TRAM. DOCUM.	Enllumenat públic	ENTRADA	10-06-2008 10:23:29	0B82846817	ENDESA DISTRIBUCION ELECTRICA SL ENLLUMENAT PÚBLIC
042840	AJUNTAMENT DE TERRASSA TRAM. DOCUM.	Enllumenat públic	ENTRADA	10-06-2008 10:23:38	0B82846817	ENDESA DISTRIBUCION ELECTRICA SL ENLLUMENAT PÚBLIC
042841	AJUNTAMENT DE TERRASSA RECURS	Multes de trànsit	ENTRADA	10-06-2008 10:23:47	036607458Z	ANGEL MARTINEZ ALONSO DEPARTAMENT DE MULTES
042842	AJUNTAMENT DE TERRASSA TRAM. DOCUM.	Enllumenat públic	ENTRADA	10-06-2008 10:23:48	0B82846817	ENDESA DISTRIBUCION ELECTRICA SL ENLLUMENAT PÚBLIC
042843	AJUNTAMENT DE TERRASSA TRAM. DOCUM.	Enllumenat públic	ENTRADA	10-06-2008 10:23:58	0B82846817	ENDESA DISTRIBUCION ELECTRICA SL ENLLUMENAT PÚBLIC
042844	AJUNTAMENT DE TERRASSA TRAM. DOCUM.	Llicència ambiental	ENTRADA	10-06-2008 10:24:02	0J64707821	NAM NAM TERRASSA SCP SERVEI DE MEDI AMBIENT
042845	AJUNTAMENT DE TERRASSA SOL.LICITUD	Informe d'habitatge per reagrupament familiar d'estrangers	ENTRADA	10-06-2008 10:24:05	0X6957188X	JOSE MARCELINO MIMBELA ACOSTA SERVEI DE CIUTADANIA I DRETS CIVILS
042846	AJUNTAMENT DE TERRASSA SOL.LICITUD	Comerç	ENTRADA	10-06-2008 10:24:10	047415252Q	JOSE SEGUNDO FLORES CONEJO COMERÇ I MERCATS
042847	AJUNTAMENT DE TERRASSA TRAM. DOCUM.	Enllumenat públic	ENTRADA	10-06-2008 10:24:14	0B82846817	ENDESA DISTRIBUCION ELECTRICA SL ENLLUMENAT PÚBLIC
042848	AJUNTAMENT DE TERRASSA SOL.LICITUD	Altres ocupacions a la via pública	ENTRADA	10-06-2008 10:24:28	039169403N	MARC PUIG BERGILLOS VIA PÚBLICA
042849	AJUNTAMENT DE TERRASSA SOL.LICITUD	Modificació de dades de l'impost de béns immobles	ENTRADA	10-06-2008 10:25:51	0B64021561	GARCIA ALAVEDRA SL CADASTRE I INSPECCIÓ



# Emulazione

- Registro di Protocollo come “documento”.
- Applicazione informatica.
- Soluzione costosa.
- Conservazione di tutte le funzionalità.
- Ci stiamo lavorando, ma non per il RP (applicazioni di gestione economica)

# Migrazione

- Registro di Protocollo come “dati”.
- Soluzione meno costosa.
- Perdita di funzionalità originali.
- Possibilità di una nuova applicazione informatica con più e nuove funzionalità.

# Incapsulamento

- Registro di protocollo per intero: DBML.
- RegISTRAZIONI in forma di oggetto digitale, ognuna è un documento: XML.
- Soluzione complessa.
- Perdita di funzionalità originali.
- Forse, ogni registrazione coll'oggetto digitale (fascicolo) dove appartiene?
- No si pensa tanto nella conservazione, bensì nell'interoperabilità.

# Incapsulamento

## Oggetto Digitale

(Base di Dati)

Dati strutturati

1/n tavole di relazioni

Vincoli fra tavole

Formato dei dati

Metadati struttura e contesto

Metadati PREMIS e METS

## Oggetto Digitale

(Registrazione)

Dati dalla registrazione

Vincoli fra altre registrazioni

Formato dei dati

Metadati struttura e contesto

Metadati PREMIS e METS



joan.soler@terrassa.cat